



HAGAKURE

El Código del Samurái

Basado en el libro de:

Yamamoto Tsunetomo

Adaptado por:

Sean Michael Wilson

Ilustrado por:

Chie Kutsuwada

Epílogo de:

William Scott Wilson

Traducción:

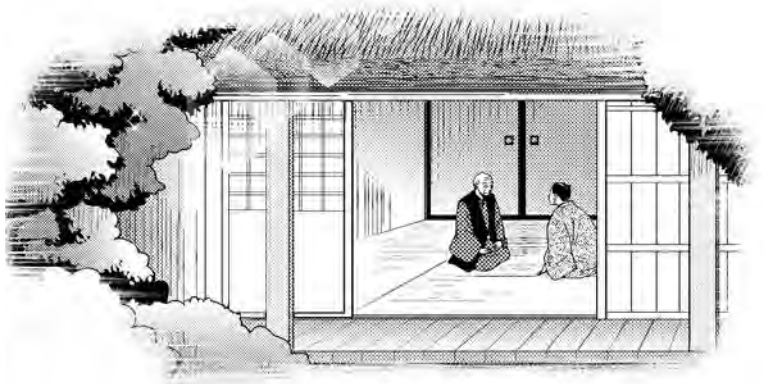
Juan Jiménez Ruiz de Salazar

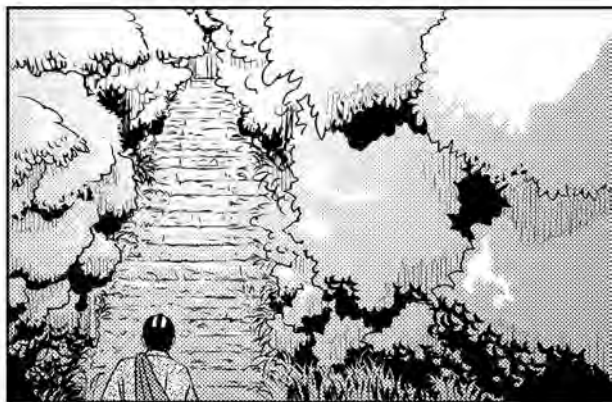
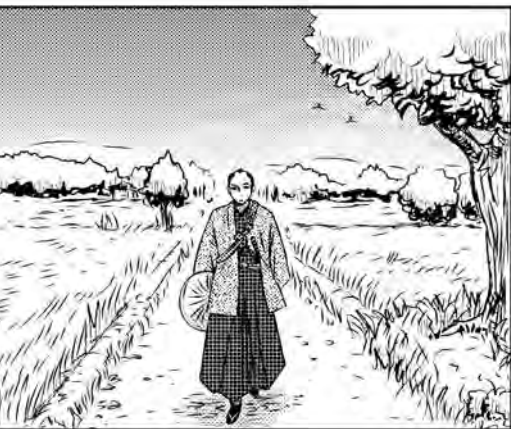
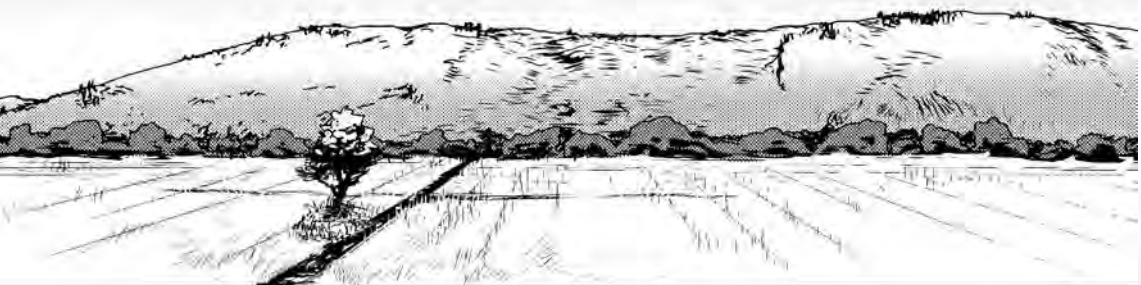
QUATERNI

Capítulo




El Camino del Samurái









¿ME ENCUENTRO,
POR CASUALIDAD, ANTE
EL GRAN YAMAMOTO
TSUNETOMO?

ASÍ ES.
¿QUIERES
PASAR?



COMO IBA DICENDO,
ME LIBERARON DE
MI SERVICIO COMO
ESCRIBA EL VERANO
PASADO...

...Y TUVE QUE
ABANDONAR EL
CASTILLO SAGA.



ME TRASLADÉ A
GONGENBARU, NO
LEJOS DE AQUÍ...

...Y ME PERCATÉ
DE LO POCO QUE
TENÍA QUE HACER.



ALLÍ ME CONTARON
QUE REGALASTEIS
AL SEÑOR MITSUHIKE
NABESHIMA, EN
SU LECHO DE
MUERTE, UN
EJEMPLAR DEL
POÉTICO MANUAL
SECRETO
KOKINDENJU.



SÍ, PASÉ CINCO
AÑOS VIAJANDO POR
MUCHOS LUGARES PARA
ENCONTRAR ESE
EJEMPLAR.



ME LLENÉ DE
DICHA CUANDO,
POR FIN, PUDE
OFRECÉRSELO A
MI SEÑOR.



ESE VIRTUOSO
GESTO ME IMPRESIONÓ
TANTO QUE DECIDÍ VENIR A
VEROS CON LA ESPERANZA DE
PODER CONVERTIRME EN
VUESTRO DISCÍPULO.





OS ESTARÍA MUY AGRADECIDO SI ME PERMITIERAIS PASAR TIEMPO CON VOS.

ME RESULTA MUY HALAGADOR QUE UN JOVEN ESCRIBA ADMIRE DE ESA MANERA A UN ANCIANO.

ERES MUY AMABLE.



PARA NADA, MAESTRO. SERÍA UN PRIVILEGIO SER VUESTRO DISCIPULO.



VOY A SER FRANCO CONTIGO, JOVEN TSURAMOTO:

ME ALEGRA TENERTE AQUÍ. SOLO ESPERO QUE NO TE ABURRAS DEMASIADO PRONTO DE MIS HISTORIAS.



NO CREO QUE ESO SEA POSIBLE, MAESTRO.

PARA SEGUIR EL CAMINO DEL SAMURÁI, ANTES DEBES CONOCER LO QUE SIGNIFICA SER UN SAMURÁI.

TE LO ILUSTRARÉ CON VARIAS HISTORIAS RECONOCIDAS.

POR EJEMPLO, ENTRE LOS LEMAS COLGADOS EN LA PARED DEL SEÑOR NAOSHIGE ESTABA:

大の事思案は軽はずい

Los asuntos importantes no deben suponer una carga.

EL MAESTRO ITTEI AÑADIÓ:

"LOS ASUNTOS PEQUEÑOS DEBEN SER TRATADOS CON SERIEDAD".

POR ESO, NO PUEDES TENER MÁS DE DOS O TRES ASUNTOS QUE TE RONDEN LA CABEZA A LA VEZ. Y SOLO UNO DEBE SER CONSIDERADO IMPORTANTE.



VEAMOS UN EJEMPLO CONCRETO DEL COMPORTAMIENTO DE UN SAMURÁI:

CUANDO UNO HA DECIDIDO MATAR A UNA PERSONA, NO DEBE PENSAR EN UN CAMINO SINUOSO PARA LLEVARLO A CABO.



EL CAMINO DEL SAMURÁI PASA POR LO INMEDIATO, POR LO QUE UNO DEBE SER IMPULSIVO.

CUANDO CIERTO HOMBRE SE DIRIGÍA A LAS LECTURAS DE SUTRA EN EL TEMPLO JISSOIN, DE KAWAKAMI, UNO DE SUS VASALLOS SE EMBORRACHÓ EN EL BOTE Y MOLESTÓ A UNO DE LOS BARQUEROS.



CUANDO LLEGARON A LA ORILLA, LA SITUACIÓN EMPEORÓ.

